



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年二月二十七日（星期四）

目 錄	頁
財政司回答新聞界提問	1
財政司預測香港經濟前景美好	3
香港於一九九七年一月底的外匯儲備	5
本港食物衛生水準處可接受水平	6
沙田區裝置區域交通控制系統	8
公民教育展覽明起在馬鞍山舉行	9
公眾參與監管廣播服務的重要性	9
十個團體下月籌款	10
農曆新年煙花匯演現接受贊助申請	12
消防處為中學舉辦防火安全講座	12
農業貸款基金獲捐款	13
社署全港設家庭服務中心發揮維繫鞏固家庭功能	14
公益少年團香港東區堆沙大賽周六舉行	15
沙田官立中學校慶綜合晚會	15
香港金融管理局外匯基金票據投標結果	16

財政司回答新聞界提問

以下是財政司曾蔭權今日（星期四）在香港投資基金公會午餐會後回答新聞界提問的全文：

財政司：多謝各位。我今日是脫離了少少的傳統，將我們來年的經濟預測，不是在財政預算案演辭內來通知各位。最主要的原因就是，我覺得，第一件事，我們的經濟數據就是在這一個預算案演辭之前幾個星期我得到的，我是很想第一時間交給香港市民大眾，和投資的大眾，讓他們能夠掌握到這些重要的資料。第二樣，我很想讓這一個經濟預測這一個部分的資料，先在這一個預算案演辭之前就是臚列了出來，使到普羅大眾對於我的預算案對比有更加有深厚些的認識，亦都可能就是對我的意見可以有做得加詳盡的分析和了解。

各位都知道，剛才聽到我說，就是我覺得一九九六年的經濟表現，香港的經濟表現是相當不錯的，特別就是通脹和失業率，兩樣都已經調低。失業率，你知道我們由一九九五年的高期，一路降落，整年來看，一九九六年整年我們的預測失業率大約是二點八，比起去年的三點二已經是低了。

另外，通脹方面，亦都是有降低的趨勢。一九九五年我們的通脹就是用甲類消費指數來量度的就是八點七，而一九九六年我們已經調低至百分之六。最重要就是我們實質的經濟增長，我們用生產總值來計算，我發覺一九九六年年頭的時候你知道我們只有百分之三點幾，直至到第二季時已經調升到四點幾，到第三季已經超離了百分之五。整年來計，我們一九九六年，實質增長率是百分之四點七。我自己預計一九九七年會相當不錯，比較一九九六年會成績更加理想。最重要就是因為我們的貿易；美國方面的經濟會轉好，另外我們見到中國的經濟情況十分好，他們的通脹已經受到控制，另外貿易的潛質亦都會是大了，再加上它的稅收和其他稅項，香港人已經習慣了。我相信來年的，即是一九九七年整年的貿易不單止是商品貿易，服務行業的貿易都是會有超過百分之八的增長。

而失業率方面，我自己相信它一定在百分之三底下。但是有一件事我們亦都值得要關注的，就是通脹。因為經濟更加蓬勃和投資又蓬勃的話，我相信通脹一定會受到壓力的。我自己預測今年一九九七年的通脹，用甲類消費指數來計算，就會百分之七。情況就會是這樣子。我自己很有信心，就是在一九九七年年中的主權移歸的時間，我們會見一個很強勁的、經濟很活躍的背景而進行的。我相信是從各方面來看都是很有利的。多謝各位。

記者：Donald，想問昨晚美國聯邦儲備局長說可能會加息。如果美國今年加息高過半厘，對你的forecast會有甚麼影響？

財政司：當然如果有加息的話有很多不同的後果。詳細的分析我相信你一定要和鄧廣堯先生今天下午討論。如果加息的話會影響我們的出口可能會沒有那麼好也未定。

記者：你需不需要調低那個估計？

財政司：你知道我們剛才那個是預測來的。我們每六個月就一定要檢討一次，年中間我們會更加要檢討這件事，但是到現時為止，我對於一九九七年我們能夠達到百分之五點五的實質經濟增長是很有信心。

記者：覺不覺得自己的估計有些樂觀？

財政司：我不想用我們自己的估計說樂觀和悲觀。那些數字是用電腦和我們的預測計出來的。當然我剛才所說是我們的預測來的。當然我年中間我們更加會檢討。你見到我去年也是說四點七，我們都達到四點七。我相信我們的準繩是頗高的。

記者：曾生，你們預測是對利息那個的假設是怎樣？走勢怎樣？

財政司：我們自己看利息在年中好可能會有變動也未定，但是變動得不會大，而且……。

記者：即是幾多，你的意思？

財政司：這樣事我不能夠這樣說。

記者：曾生，你剛才的經濟增長預測很樂觀，市民在具體生活水平上是否有大幅度，或具體上有何改善？

財政司：根本在一九九六年度，平均收入增長很健康，超過百分之三，有關詳細資料，你可同鄧先生詳細研究一下。換句話說，我相信香港普通勞動大眾的入息來說今年應該有實質增長，特別如果通脹已經放緩的話，也不像以往是雙位數，是單位數之內，我有信心香港人今年普通收入今年平均會有提高。

記者：鄧小平死後，中國領導人重返經濟開放改革路線等近期因素，你有沒有計算在你的經濟預測內及有沒有影響未來香港經濟？

財政司：我沒有太微觀看到，也不可能做到這般準繩的預測。不過，我在預算內已經看到中國的開放會繼續，而我估計中國的出口今年會更好，通脹受到控制，從這角度來看，我們的貿易一定會有改善，亦使我相信今年的經濟總增長可達百分之五點五。

完

財政司預測香港經濟前景美好

財政司曾蔭權今日（星期四）表示，香港會在良好的經濟狀況下，開展特別行政區的新里程，而且定會繼續是區內最具吸引力的營商地方。

曾蔭權打破傳統，選擇在三月十二日向立法局發表財政預算案前，先行公布一九九七年的經濟預測。

曾蔭權在向香港投資基金公會發表以「香港一九九七經濟展望」為題的財政預算案序幕演辭時說：「我認為我們理應盡量清楚說明，香港的經濟表現是取決於市場力量，而非每年的財政預算案。」

在談及一九九七年經濟前景時，曾蔭權預測本地生產總值會增長百分之五點五。

他說：「但我必須強調，這個數字並非一個承諾，也不是一個目標，而只是我們對香港今年經濟表現認為是最恰當的客觀估計。」

「即是說今年的經濟表現仍然堅穩，經濟增長與我們在中期預測所訂的百分之五非常一致。」

「對香港這個成熟的經濟體系來說，這個增長水平大致上是適當的。」

曾蔭權預測一九九七年對外貿易方面的經濟表現會較佳，而私人消費開支則會回升至百分之五點五。

他說：「失業率會繼續處於低水平。收入增加和勞工市場收緊，會增強消費者的信心。此外，近期物業市場的蓬勃情況，亦會對消費者心理產生正面影響。」

曾蔭權說，一九九七年的整體投資增長率會放緩。預測一九九七年本地固定資本形成總額會增加百分之七點四，樓宇和建設的開支會增加百分之五點八，而機器和設備的開支則會增加百分之七點六。

他預期一九九七年的對外貿易將會回升。

他說：「我們預期，隨着中國經濟現代化過程的繼續開展，特別行政區這個地位，會為香港帶來新的貿易和投資機會。」

「我們預測，香港的服務輸出會增加百分之八，整體貨物出口會增加百分之八點五，港產品出口維持不變，但轉口則會上升百分之十。」

目前，機場核心計劃已經進入最後階段，曾蔭權預期公營部門的投資在一九九七年會趨於放緩。此外，他又留意到快速的經濟增長已經對消費物價造成一些壓力。

曾蔭權說：「較低的失業率亦可能使工資受到壓力。」

「我們預期，一九九七年的甲類消費物價指數的升幅會比去年稍高，平均升幅為百分之七。」

曾蔭權在演辭內又總結了香港在一九九六年的表現。

他說：「一九九六年經濟表現的主要特色是經濟回升的速度。本地生產總值增長率在去年第一季跌至百分之三點三的低點。到了一九九六年下半年，本地生產總值增長已較我們的中期趨勢預測百分之五為快。以整年計算，本地生產總值增長百分之四點七。」

曾蔭權在計算香港一九九六年表現時說，經濟迅速復甦主要是受到消費開支的顯著復甦所推動，私人消費開支全年上升百分之四。

他補充說：「消費開支的復甦反映：

- * 實質家庭入息上升百分之三點二，
- * 通貨膨脹率在年底下降至百分之六點七，以及
- * 失業率在第四季下降至百分之二點六。」

曾蔭權觀察到，強勁投資增長促使經濟表現良好。本地固定資本形成總額上升百分之十一，是九十年代到目前為止錄得的次高增幅。

在對外貿易方面，服務輸出錄得百分之六的增長。

曾蔭權指出：「由於服務輸入的增幅僅為百分之二，無形貿易的盈餘足可抵銷有形貿易方面出現的絕大部分赤字。」

至於貨物出口方面，港產品出口下跌百分之八，轉口貿易則上升百分之八。曾蔭權說，出口增長經過九十年代最初五年的持續兩位數字增長後，預期會增長放緩。美國及德國市場利好情況轉壞，中國實施新的稅務和海關措施，亦令本港出口境況變得更差。

展望將來，曾蔭權說一九九七年會帶來一些特別的挑戰和憂慮。他保證政府會切實依循其財政預算指引及繼續嚴格控制政府開支。

他總結時說：「從這些預測作引伸的展望，仍然令人鼓舞。我們應可達到本地生產總值百分之五點五的增長率。」

完

香港於一九九七年一月底的外匯儲備

香港金融管理局（金管局）今日（星期四）宣布，外匯基金於一九九七年一月底持有的外匯儲備達六百五十九億美元，而去年十二月底的相應數字則為六百三十八億美元。外匯儲備上升，主要反映外匯基金增持外匯儲備，作為在農曆新年前夕額外發行紙幣的支持。

連同未平倉遠期合約計算在內，香港在一九九七年一月底的外匯儲備達七百一十一億美元，而一九九六年十二月底則為六百九十六億美元。

金管局由本月起改為按月公布外匯儲備數字，是該局致力提高透明度的其中一項措施。然而，金管局發言人指出：「按月公布的外匯儲備數字可能會出現顯著的季節性變化。」

各國外匯儲備排名

1.	日本	二千一百七十億美元	九七年一月
2.	中國	一千零五十億美元	九六年十二月
3.	德國	八百八十億美元	九六年十二月
4.	台灣	八百八十億美元	九六年十二月
5.	美國	七百七十億美元	九六年十二月
6.	新加坡	七百七十億美元	九六年十二月
7.	香港	六百五十九億美元	九七年一月
8.	西班牙	五百九十億美元	九六年十二月

資料來源：國際貨幣基金組織、香港金融管理局

外匯基金的外幣資產
(以十億美元計)

	不包括 遠期交易	遠期交易淨額	包括 遠期交易
95年3月	52.4	(0.2)	52.2
95年6月	53.6	—	53.6
95年9月	51.8	2.8	54.6
95年12月	55.4	1.8	57.2
96年3月	58.1	1.7	59.8
96年6月	57.3	2.7	60.0
96年9月	55.4	6.7	62.1
96年12月	63.8	5.7	69.6*
97年1月	65.9	5.2	71.1

* 由於四捨五入的關係，所以前兩個項目相加之和與總數略有出入。

完

本港食物衛生水準處可接受水平

衛生署今日(星期四)舉行記者會，公布一九九六年全年食品安全監察的結果。

食品安全監察工作是由該署衛生事務部進行，目的在監察供應給市民的食物能夠符合衛生，不受摻雜及附有適當標籤。去年，衛生署共收集四萬七千一百零四份樣本，送交作化學、細菌及輻射檢驗。

衛生署助理署長（衛生事務）梁栢賢醫生在評論監察結果時說：「一九九六年的整體趨勢與一九九五年相似，符合可接受的水平。」

在經過化學分析的二萬九千五百零四份樣本中，共有五百四十三份（即百分之一點八）的檢驗結果不符標準，不合格的樣本大多涉及含有過量殺蟲劑殘餘的蔬菜樣本。

梁栢賢說：「這是由於文錦渡食品管制中心於一九九六年年初啓用後，抽取檢驗的蔬菜樣本大幅增加。這點有助加強對邊境進口食品的管制，並可更有效地保障公共衛生。」

至於細菌化驗方面，在抽取的一萬六千六百三十五份樣本中，有一千二百六十份（即百分之七點六）不符合標準。若與其他食品比較，去年在批發及零售層面抽取的刺身和壽司樣本不符標準的比率最高，分別為百分之三十九點二和百分之四十九點一。但值得注意的是年內該兩種食品的衛生情況已稍有改善：刺身和壽司樣本不符標準的比率，由去年上半年的百分之四十三點二及百分之五十一點九下跌至下半年的百分之三十七點三及百分之四十七點八。

梁栢賢解釋說，這類食品衛生情況得以稍作改善是由於兩個市政局、兩個市政總署及衛生署對刺身及壽司的衛生均極為關注，以及當局廣泛宣傳正確處理及製造刺身及壽司方法的結果。

他續說：「市政總署及區域市政總署於一九九七年年初把處理配製及售賣刺身及壽司的地方納入牌照管理後，情況可望得到進一步的改善。」

另外，去年全年作輻射檢驗的九百六十五份食物樣本均全部符合可接受水平。

至於食物中毒方面，以每十萬人口計算個案數目由一九九五年的三點二五宗增加至去年的四點九八宗。然而，九六年的受影響人數一千八百二十人則較九五年一千九百七十人爲少。去年，因進食受農藥污染蔬菜而中毒的個案每十萬人口計算亦較九五年大幅下降超過一半，受影響人數亦由四十八人減少至八人。

超過八成的食物中毒個案是因進食受細菌污染食物而起。衛生署提醒市民在處理食物時須小心個人與環境衛生，這在夏季尤爲重要。

此外，在食肆進食後引起的食物中毒報告亦有增加。調查顯示，大部分這類中毒事件的起因是未有妥善處理、儲藏及預備食物。

另一方面，去年有關食物的投訴共有六百四十一宗，較九五年的三百六十七宗爲多。梁栢賢表示，投訴大幅增加原因是市民對食物衛生的警覺性日漸提高，以及當局加強宣傳如何作出投訴有關。他說，大部分投訴屬實的個案主要是投訴在食肆進食時食物內有其他物質。

他說：「雖然現時整體的情況仍然可以接受，但鑑於署方在食物中毒及食物投訴方面調查所得的資料，署方於今年會加強對食肆管理階層及員工的衛生教育工作。」

工作重點將會是集中宣傳處理及製造食物時需注意衛生，避免交叉污染。

其他宣傳項目包括為業內人士印製定期的「食物安全信息」刊物及制訂食物衛生指引或守則，並為他們舉辦訓練課程。

完

沙田區裝置區域交通控制系統

運輸署今日（星期四）與澳迪斯科科技（香港）有限公司簽署一份價值二千二百萬元的合約，委託該公司在沙田區裝置區域交通控制系統。

合約規定該公司須負責供應及安裝共八十三個全新燈號控制器，以代替目前設置在沙田、大圍及馬鞍山一帶的燈號控制器；同時，該公司須負責其他有關的土木工程。

運輸署發言人解釋這項計劃時表示：「車輛探測器將會在十九個路口裝置。」

「在這套系統控制下，裝設在路口的車輛探測器，可探測汽車流量及自動調校交通燈號時間，以配合交通情況。」

「區域交通控制系統能靈活地統籌交通燈號的運作，並能對驟變的交通情況作出即時的反應，有助改善區內的交通監察系統。」

來往沙田及馬鞍山地區的駕駛人士，在交通燈號前停車的次數，將會減少。

發言人說：「預計行程時間會減少約百分之二十至三十。」

這項裝置將會同時配備一套故障管理系統，使能盡早安排維修交通燈號。

這項計劃預計於一九九八年四月完成。

完

公民教育展覽明起在馬鞍山舉行

公民教育委員會將於明日（星期五）起在馬鞍山舉行「公民教育展覽九七」，以推廣人權和平等機會的概念，及加深市民對《基本法》的認識。

展覽會將一連三日，由早上十時至晚上八時在馬鞍山新港城中心二樓舉行，至三月二日（星期日）結束，歡迎市民免費入場參觀。

展出的內容包括《聯合國兒童權利公約》和《基本法》全文以及個人資料方面的私隱保障等。

展覽並會介紹《性別歧視條例》和《殘疾歧視條例》的重點，讓參觀者了解這兩條條例賦予市民權利和保障。

其他展品有「公民教育活動資助計劃九六」的三項優勝作品及介紹平等機會委員會的工作。

展覽場地的設計以古希臘建築模式為主，會場並會播放三套宣傳個人權利、平等機會及個人資料的私隱保障的電視短片，及資訊性電視節目「基本法知多啲」。

此外，委員會電視短片中的「人權家族」四名主角模型和向日葵花，將擺放在一個園林佈景中展出，該四名家庭成員的造型維肖維妙，更與真人一般大小。

參觀的市民可獲派發精美的紀念品，及免費取得公民教育委員會及公民教育資料中心的單張及錄音帶，以及《平等機會——性傾向》及保障私隱的單張。

是次展覽為公民教育展覽巡迴展出的最後一站，展覽會去年十一月及十二月在黃埔花園及太古城舉行，共吸引了一萬二千人參觀。

完

公眾參與監管廣播服務的重要性

廣播事務管理局（廣管局）主席羅保爵士今日（星期四）讚揚電視觀眾諮詢小組及委員會成員勤懇努力，令香港廣播事業充滿生機、蓬勃發展。

羅保爵士在廣管局舉行的新春酒會上表示，諮詢小組及委員會成員就廣播機構的表現、節目和廣告標準是否恰當，提出了十分寶貴的意見和建議。

他說：「你們犧牲私人時間來填寫問卷和參加分區及總區會議，實在精神可嘉。對於你們的貢獻，廣管局感激不已。」

羅保爵士在致歡迎辭時回顧廣管局過去一年的工作，其中包括新城電台廣播牌照的中期檢討；在國際電腦網絡安裝廣管局網頁，以加強與本地及海外社會人士的溝通；並公開檢討業務守則委員會會議讓公眾人士出席旁聽。

影視處處長陳育德亦強調，要有效地監察廣播服務，公眾的參與是很重要的。

陳育德表示，廣管局在一九九六年收到有關電台及電視廣播的公眾投訴個案多達二千五百多宗，比上一年增加了百分之四十九。這些數據顯示有更多公眾人士認識廣管局的投訴熱線，並且使用該熱線作為監察廣播服務的渠道。

他承諾影視處會很審慎處理每一宗投訴，並且不斷檢討處理投訴個案的程序，力求可以公平和更快捷地給與投訴者及廣播機構合理和滿意的回應。

電視觀眾諮詢計劃的目的，是廣泛收集民意，掌握時代脈搏。參與這項計劃的成員有五百多名，分佈港、九、新界十八區，組成全港性網絡，協助廣管局衡量影視處的監察工作是否足夠，以及獲取公眾對現行節目標準的意見。

完

十個團體下月籌款

社會福利署發言人今日（星期四）表示，十個團體將於下月（三月）舉行慈善籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

市民如對任何籌款團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。

任何團體或機構如計劃在公眾地點進行慈善籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件的活動，應向社會福利署署長申請公開籌款許可證。

發言人同時呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明販賣地點、時間及收集具編號錢箱的指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品，或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，請立即與警方聯絡。」

以下為三月份舉行籌款活動團體名單：

賣旗日

日期	機構
-----	-----
三月一日	基督教互愛中心有限公司
三月八日	香港傷健協會
三月十五日	香港失明人協進會
三月二十二日	突破
三月二十九日	香港路德會

公開籌款日

日期	機構
-----	-----
三月一日至三十一日	佛香講堂有限公司
三月二日、九日、十六日、 二十三日及三十日	Jesus is Lord School of Ministry (HK) Ltd.
三月九日	香港愛護動物協會
三月十六日	地球仁協會有限公司

三月三十一日

中國福音事工促進會有限公司

完

農曆新年煙花匯演現接受贊助申請

文康廣播科今日（星期四）邀請有興趣贊助明年農曆新年煙花匯演的機構於今年四月三十日或之前向政府遞交申請書。

本港自一九八二年起每年農曆年初二晚上均在維多利亞港舉行煙花匯演，這已成為慶祝新春的活動。

文康廣播科發言人說：「超過六十五萬人出席觀賞一九九七年的煙花匯演。」

所有申請書須送交灣仔告士打道五號稅務大樓四十一樓文康廣播科辦事處。

查詢可於辦公時間致電二五九四 五六五七。

完

消防處為中學舉辦防火安全講座

教育署籲請各中學盡量利用消防處為學生舉辦的防火安全講座，加強防火安全教育。

教育署剛發出的學校通告指出，消防處會應學校的要求，為全港中學生每年舉辦約兩次防火安全講座，這項安排即時生效。

教育署首席教育主任潘忠誠說：「防火安全講座旨在加強青年人對防火安全的認識，以及使他們更加意識到日常生活中防火措施的重要。」

「學校應踴躍參加該項有意義的活動。」

通告並附載香港、九龍及新界的消防局局長姓名及電話號碼。

潘忠誠說：「教育署籲請各學校校長與所屬地區的消防局預先作好安排，以便在校內進行火警演習後，可隨即舉行防火安全講座。」

如有查詢或希望查問舉辦講座的詳情，可與所屬地區的消防局局長聯絡；如未能與其聯絡，則可向當值隊長查詢。

完

農業貸款基金獲捐款

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期四）代表約瑟信託基金接受一筆五萬元的捐款。

李熙瑜今日上午在漁農處總部舉行的頒贈儀式中，自港九新界養豬合作社有限責任聯合總社理事長梁植手中接過支票，並對該社慷慨支持本地農業表示謝意。

約瑟信託基金於一九五四年根據《約瑟信託基金條例》的規定創立，目的在於鼓勵及改良新界的農業。

該基金與嘉道理農業輔助貸款基金及蔬菜統營處貸款基金同由漁農處管轄，為本地從事農業生產的人士提供農業貸款服務。

基金以貸款方式協助農民合作社集體大量購買飼料及豬種，或再借予個別農友作為農場發展或生產資金。

至今，該基金包括累積盈餘的流動金額超過一千萬元。

在一九九六年，三個貸款基金共向農民發出四百四十項貸款，款額達二千七百七十三萬九千元。

完

社署全港設家庭服務中心發揮維繫鞏固家庭功能

社會福利署現時轄下共設有四十二個家庭服務中心，分佈在港、九、新界各區，在地區上發揮維繫及鞏固家庭的功能。

社署東新界福利專員黃馮夢雅今日（星期四）為上水家庭服務中心主持開幕典禮時，作上述表示。

黃馮夢雅說：「家庭是社會的基本單位，它在照顧和培育個人成長方面擔當着極為重要的角色，一個健康的家庭理應能夠讓每位家庭成員獲得充分的照顧、支持和安全感。」

「由於香港的社會日益進步和發展，家庭和個人所面對的壓力和問題也變得越多、越複雜，有些家庭亦難以發揮它應有的功能。為了協助這些遇到困難的家庭，社會福利署設立了家庭服務中心，提供輔導和有關支援的專業服務。

她指出，北區的人口在近年不斷增加，對於家庭服務的需求也相應大大提高。為了加強地區的家庭服務及改善居民的生活質素，社會福利署在一九九五年十二月便將原有的北區家庭服務中心分為上水家庭服務中心及粉嶺家庭服務中心兩個單位，並同時增加人手和資源，務求能夠更有效率地滿足居民對家庭服務的需求。

為了更方便上水區的居民接觸中心的社會工作人員和加強與其他區內團體的聯繫和合作，上水家庭服務中心在去年十一月由粉嶺北區政府合署搬到上水龍琛路三十九號上水廣場一二二零室現址。

黃馮夢雅說：「上水廣場是一個位處交通樞紐的商業購物中心，我們期望在這裏設立家庭服務中心能夠縮短居民和政府部門的距離。同時，中心的裝修與擺設，亦務求營造溫馨的氣氛，為居民提供一個既舒適，又具親切感的環境，方便居民與我們的同事傾訴他們的心聲和問題。」

上水區居民如有任何家庭問題，歡迎於辦公時間內前往上水家庭服務中心求助，或致電二六七三 一五二五查詢。

完

公益少年團香港東區堆沙大賽周六舉行

香港東區的二十二所中小學將於星期六（三月一日）在石澳正灘參加一項堆沙比賽，歡迎市民參觀。

堆沙比賽由教育署公益少年團主辦，是為配合本年度主題「健康生活迎挑戰，關懷社會創明天」而舉行的一項大型活動。

參賽學生運用他們的創作技巧設計栩栩如生的堆沙模型，而為了令作品更形生動，更會利用小量輔助物品及天然材料，如貝殼、石頭等物作為點綴；比賽過程充分發揮學生的合作精神。

比賽以隊伍為單位，每隊四至七人。中學組隊伍可包括一名領隊教師，小學組則包括一至二名領隊教師。

市政局議員丁毓珠及兩名教育署督學將以切題、技巧、創意和美感等標準分別選出中小學組的冠、亞、季及優異獎。

完

沙田官立中學校慶綜合晚會

沙田官立中學星期六（三月一日）晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行綜合晚會，紀念二十五周年校慶。

綜合晚會招待該區的社會賢達、學校的校長和師生，讓他們趁此機會共聚一堂，分享歡欣；晚會的門券早已售清或派發。

當晚節目豐富，沙田官立中學的學生有機會一展所學，表演歌唱、舞蹈、朗誦及戲劇；而教師和家長亦作助慶演出歌唱和示範太極。

沙田官立中學於一九七二年創立，為沙田區第一所創建的中學，與沙田新市鎮並肩成長。

完

香港金融管理局外匯基金票據投標結果

投標日期 : 1997年2月27日

可供投標票據 : 外匯基金票據

發行號碼 : Q072

發行日期 : 1997年2月28日

屆滿日期 : 1997年4月1日

申請額 : 14,545,000,000港元

發行額 : 5,000,000,000港元

平均接納息率 : 4.97厘

最高接納息率 : 5.00厘

分配比例 : 約27%

平均投標息率 : 5.03厘

完